

SPRAWOZDANIE

**dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Dostaw Euratomu za rok budżetowy 2009, wraz
z odpowiedziami Agencji**

(2010/C 338/02)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	7
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	7
Odpowiedzi Agencji		9

WPROWADZENIE

1. Agencja Dostaw Euratomu (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Luksemburgu, powstała w 1958 r. ⁽¹⁾. Na mocy decyzji Rady 2008/114/WE, Euratom z dnia 12 lutego 2008 r. ⁽²⁾ statut Agencji został zastąpiony nowym statutem. Do głównych zadań Agencji należy dostarczanie Unii wiedzy fachowej związanej z rynkiem materiałów i usług jądrowych oraz monitorowanie tego rynku.

2. W 2009 r., tak samo jak w 2008 r., Agencja nie otrzymała żadnej dotacji na działalność operacyjną. Wszystkie wydatki poniesione przez Agencję w związku z realizacją działań w 2009 r. pokryła Komisja.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz postanowień art. 8 decyzji 2008/114/WE, Euratom z dnia 12 lutego 2008 r. Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 8 decyzji Rady 2008/114/WE, Euratom z dnia 12 lutego 2008 r.

Zadania dyrektora generalnego

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor generalny ⁽⁶⁾ realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków. Dyrektor generalny odpowiada za ustanowienie struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzeniem ostatecznego sprawozdania finansowego, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

⁽¹⁾ Dz.U. 27 z 6.12.1958, s. 534.

⁽²⁾ Dz.U. L 41 z 15.2.2008, s. 15.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego powinno być dołączone sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu powinno obejmować rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Zadania dyrektora generalnego są określone w art. 7 i 8 decyzji 2008/114/WE, Euratom.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽⁷⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania opinii na temat wiarygodności rozliczeń.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji ⁽⁸⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

⁽⁷⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

⁽⁸⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 25 maja 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 1 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub http://ec.europa.eu/euratom/index_en.html.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Objaśnienie

12. Nie podważając opinii wyrażonej w pkt 11, Trybunał pragnie zwrócić uwagę na następującą kwestię. Artykuł 54

Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej stanowi, że Agencja jest niezależna finansowo. Artykuł 7 statutu Agencji stanowi, że „wydatki Agencji obejmują koszty administracyjne jej pracowników i komitetu, a także wydatki wynikające z umów zawartych z osobami trzecimi”. W rzeczywistości od 2008 r. Agencja nie dysponowała budżetem. W tych okolicznościach Komisja Europejska bezpośrednio rozliczyła wydatki Agencji określone we wspomnianym art. 7. W opinii Trybunału sytuacja ta narusza zapisy statutu Agencji, dlatego Trybunał uważa, że Agencja i Komisja powinny, wspólnie ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, rozważyć usunięcie tej rozbieżności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

ODPOWIEDZI AGENCJI

12. Obecna sytuacja odzwierciedla, zgodnie z Traktatem Euratom, konieczny stan równowagi między:

- klarownymi relacjami z Komisją Europejską (np. Komisja może wydawać dyrektywy i mianuje dyrektora generalnego Agencji), z jednej strony, a
- zakresem niezależności prawnej i finansowej (np. Agencja kontrasygnuje wszystkie umowy handlowe dotyczące zakupów materiałów jądrowych, co umożliwia jej zagwarantowanie realizacji polityki dywersyfikacji źródeł zaopatrzenia), z drugiej strony.

Umożliwia to realizację inicjatyw, we współpracy z Komisją, które powodują poprawę efektywności i skuteczności działań Agencji.

Niemniej jednak Agencja wraz ze wszystkimi zainteresowanymi stronami rozważy, jakie właściwe środki należy podjąć w celu uwzględnienia uwag Trybunału.
